261

Prologus

Epistola sancti Hieronymi presbyteri ad Chromatium et Heliodorum episcopos: de libris salomonis.

IVngat epistola quos
iūgit sacerdotiuȝ: imo
charta nō diuidat q̊s
christi nectit amor. Cō
mētarios in osee amos
et çachariā · malachiā
q̄ȝ poscist. Scripsissem
si licuisset prę valitudi
ne. Mittitis solatia sū/
tuū: notarios nostros ꝛ librarios susten
tatis: vt vob̄ potissimum nr̄m desudet in
genium. Et ecce ex latere frequens turba
diuersa poscentiū: quasi aut ęquū sit me
vob̄ esurientib9 ꝛ alijs laborare: aut in ra
tione dati ꝛ accepti · cuiq̄ȝ p̄ter vos obno
xius sim. Itaq̄ȝ longa ęgrotatione fra/
ctus · ne penitus h̄ anno reticereȝ ꝛ apud
vos mutus essem · tridui op9 nomini vr̄o
consecraui · interpretationē videlicȝ triuȝ
salomonis voluminū · masloth · quod he
brei parabolas: vulgata aūt editio puer
bia vocat. coeleth · q̄ grece ecclesiasten · la
tine contionatorē possum9 dicere · syrasi/
rim · qđ in lingua nr̄a vertit canticuȝ can
ticoꝝ. Fert et panaretos iesu filij syrach
liber · ꝛ alius pseudographus: q̄ sapiā sa
lomonis inscribit. Quoꝝ priorez hebrai/
cum repperi · non ecclesiasticum vt apud
latinos: sed parabolas prenotatuȝ. Cui
iuncti erant ecclesiastes ꝛ canticum can/
ticoruȝ · vt similitudinem salomonis non
solum numero libroꝝ: sed etiam materia/
rum genere coęquaret. Secundus apud
hebręos nusq̄ȝ est: q2 et ipse stilus grecaȝ
eloquentiā redolet · et nonnulli scriptoꝝ
veteꝝ · hunc esse iudei phylonis affirmāt.
Sicut ergo iudith ꝛ tobię ꝛ machabeo/
rum libros · legit quidem eos ecclesia · sed
inter canonicas scripturas nō recipit: sic
ꝛ hęc duo volumina legat ad ędificatio
nem pleb̄: non ad autoritatem ecclesiasti
coꝝ dogmatum confirmandam. Si cui
sane septuaginta interpretuȝ magis editio
placet: habet eam a nob̄ olim emendatā.
Neq̄ȝ · n · noua sic cudimus: vt vetera de/
struamus: Et tn̄ cum diligentissime lege
rit · sciat magis nostra scripta intelligi: quę
non in tertium vas transfusa coacuerint
sed statim de prelo purissime commenda
ta teste · suum saporem seruauerint.

Explicit epistola sancti Hieronymi. Incipit prologus in libros eosdem.

TRib9 noib9 vocatū fuisse
salomonem scripturę ma/
nifestissime docent. Paci
ficum · i · salomoneȝ ꝛ ydi/
da · h̄ est dilectum dn̄i: et
qđ nunc dicit coeleth · i. ecclesiasten. Ec/
clesiastes aūt greco s̄mone est appellat9.
q2 cętum · i · ecclesiā congreget: quem nos
nuncupare possum9: contionatorē · eo q̄
loquat ad p̄plm̄ · ꝛ s̄mo ei9 nō specialiter
ad vnū: s̄ ad vniuersos dirigat generali
ter. Porro pacificus ꝛ dilect9 dn̄i ab eo
q̄ regno eius pax fuerit · et eum dn̄s dile/
xerit: appellatus est. Nā ꝛ p̄s 44 9 ꝛ 71 9.
dilecti ꝛ pacifici titulo pnotant. Qui tn̄
et si ad p̄phiam christi ecclesięq̄ȝ ptinen/
tes fęlicitatē ꝛ vires salomonis excedūt:
tn̄ s̄m historiā: sup salomoneȝ scripti sūt.
Itaq̄ȝ iux numeꝝ vocabuloꝝ: tria volu/
mina ędidit · puerbia · ecclesiasten · canti/
cum canticoꝝ. In puerbijs paruulū do/
cens: ꝛ q̄si de officijs per snīas erudiens.
Vn̄ et ad filium s̄mo crebro repetit. In
ecclesiasten vero maturę viꝝ ętatis institu/
ens · ne quicq̄ȝ in mundi rebus putet esse
perpetuum: s̄ caduca ꝛ breuia vniuersa q̄
cernim9. Ad extremuȝ iam consummatū
viꝝ ꝛ calcato sęculo pręparatum: in can/
ticis canticoꝝ sponsę iungit amplexibus
Nisi eni prius relinquerim9 vitia ꝛ pom/
pis sęculi renunciātes: expeditos nos ad
aduentuȝ pręparauerimus non possum9
cantare canticum canticoꝝ. Sed et hoc
diligentius attendendū · tres libros auto
re diuerso esse intitulatos. In puerbijs
enim notantur prouerbia salomonis filij

TECHNISCHE UNIVERSITÄT DARMSTADT
http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/inc-iii-104/0519
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt
gefördert durch die DFG